



Fragebogen

zur Vorbereitung der Beurkundung eines Antrags zur Erlangung eines Erbscheins oder eines Europäischen Nachlasszeugnisses (ENZ)

Bitte mit Maschine oder in Druckschrift ausfüllen.

Alle Bezeichnungen, wie z.B. Erblasser, Konsularbeamter, Erbe, usw. werden im Folgenden geschlechtsneutral verwendet.

Sehr geehrte Damen und Herren,

I.

Die von Ihnen in den Fragebogen eingesetzten Antworten erleichtern die Erbscheinsverhandlung bzw. die Verhandlung für ein ENZ. Die zur Begründung des Antrags auf Erteilung des Erbscheins erforderlichen Tatsachen sind nachzuweisen oder an Eides Statt zu versichern. Eine wissentlich falsche Versicherung an Eides Statt, aber auch eine fahrlässig falsche Versicherung an Eides Statt, sind strafbar. In Wiedergutmachungssachen kann eine falsche Versicherung an Eides Statt auch den Verlust aller Wiedergutmachungsansprüche zur Folge haben.

- Zum Termin bitte einen **gültigen Ausweis mit Lichtbild** mitbringen.

An **Urkunden** sollten, soweit verfügbar, vorgelegt werden:

1.
 - Sämtliche **Testamente des Erblassers (Verstorbenen)** im Original oder nach Möglichkeit in beglaubigter Fotokopie;
 - Verfügungen von Todes wegen, die eine **Rechtswahl** hinsichtlich des anzuwendenden Erbrechts erhalten;
 - sofern ein **gerichtliches Verfahren** anhängig ist oder war, entsprechende Unterlagen (z.B. „Probate“).
 - Wurde bereits ein **Erbnachweis durch eine ausländische Nachlassbehörde** erteilt, bitte vorlegen.

2. Die **Sterbeurkunde** des Erblassers

Ερωτηματολόγιο

για την προετοιμασία επίσημης καταχώρησης αιτήσεως με σκοπό την έκδοση κληρονομητηρίου

Εκφράζεται η παράκληση, να συμπληρωθεί με γραφομηχανή ή με κεφαλαία. Για όλους τους χαρακτηρισμούς του κειμένου, όπως π.χ. κληρονομούμενος, υπάλληλος Προξενείου, κληρονόμος κλπ., δεν θα λαμβάνεται υπόψιν το γένος.

Αξιότιμες κυρίες, αξιότιμοι κύριοι,

I.

Οι απαντήσεις σας στο ερωτηματολόγιο διευκολύνουν τη συζήτηση για το κληρονομητήριο. Η ορθότητα των στοιχείων για την αιτιολόγηση της αίτησης έκδοσης κληρονομητηρίου πρέπει να αποδεικνύεται, ή να δηλωθεί υπεύθυνα και ένορκα. Η εν γνώσει ή και η από αμέλεια εσφαλμένη υπεύθυνη ένορκα δήλωση διώκεται ποινικά. Η εσφαλμένη υπεύθυνη ένορκα δήλωση σε περιπτώσεις επανορθώσεων, μπορεί να έχει ως επίπτωση ακόμα και την απώλεια όλων των αξιώσεων.

- Στο ραντεβού σας παρακαλούμε να έχετε μαζί σας **την ταυτότητά σας ή το έγκυρο διαβατήριό σας**.

Απαραίτητα δικαιολογητικά που θα πρέπει να υποβληθούν, εφ' όσον υπάρχουν:

1.
 - Όλες οι **διαθήκες του κληρονομούμενου (αποβιώσαντος)** σε πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα τους.
 - Διαθήκες που να περιέχουν **την επιλογή του νόμου** που θα ισχύει στο κληρονομικό δίκαιο
 - Σε περίπτωση εκκρεμούσας **δίκης** ή υπάρχουσας δικαστικής απόφασης να υποβληθούν και τα σχετικά έγγραφα (π.χ. "προσωρινές αποφάσεις").
 - Εάν υπάρχει ήδη **αποδεικτικό έγγραφο κληρονομιάς από υπηρεσία του εξωτερικού**, θα πρέπει να υποβληθεί.
2. **Ληξιαρχική πράξη θανάτου** του κληρονομούμενου.

<p>3. Falls der Ehegatte des Erblassers oder seine Abkömmlinge oder sonstige Verwandte erben, ist das Ehegatten- oder Verwandtenverhältnis zum Erblasser darzulegen.</p> <p>Hierzu geeignete Unterlagen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Heiratsurkunde, b) Geburts- oder Abstammungsurkunde; oder entsprechende beglaubigte Abschriften oder Auszüge aus dem Familienbuch, c) bei Vorversterben des Ehegatten des Erblassers oder erbberechtigter Verwandter des ist deren Sterbeurkunde vorzulegen, d) bei einem Erbverzicht, den gleich- oder vorberechtigte Erben mit dem Erblasser abgeschlossen hatten, ist der Erbverzichtsvertrag vorzulegen oder anzugeben, wo er hinterlegt ist; e) bei einem vorzeitigen Erbausgleich (gem. §§ 1934 d und e (alte Fassung) BGB bis zum 01.04.1998 möglich) eine beglaubigte Abschrift oder Ausfertigung der Erbausgleichsvereinbarung; f) bei einer Vereinbarung zwischen dem Vater und den vor dem 01.07.1949 geborenen nichtehelichen Kindern i.S.v. Art. 12 § 10 a Nichtehelichengesetz eine beglaubigte Abschrift oder Ausfertigung der Vereinbarung; g) im Falle einer Erbausschlagung durch einen Beteiligten genügt der Hinweis auf die Nachlassakten. <p>4. Kopie des Reisespasses oder des Personalausweises des Antragstellers</p> <p>Bitte, falls vorhanden, auch Schreiben von Rechtsanwälten, Notaren, deutschen und ausländischen Dienststellen beifügen, ggf. in Form von Kopien.</p> <p>Es liegt im Interesse des Antragstellers, bereits verfügbare Dokumente über sein Erbrecht möglichst vollständig dem Konsularbeamten vorzulegen, denn dieser kann so am einfachsten auf ihrer Basis seine Prüfungs- und Belehrungspflicht ausüben.</p> <p>Unzulänglichkeiten in der Vorlage von Unterlagen gehen zu Lasten des Antragstellers und können später beim Nachlassgericht, wo sämtliche Nachweise vorliegen müssen, bei Abweichungen</p>	<p>3. <i>Εάν κληρονομούν τον κληρονομούμενο σύζυγος ή απόγονοι ή άλλοι συγγενείς, θα πρέπει να αποδεικνύεται ανελλιπώς η σχέση συγγένειας τους με τον κληρονομούμενο.</i></p> <p><i>Κατάλληλα για τον σκοπό αυτό έγγραφα είναι:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> a) <i>Ληξιαρχική πράξη γάμου</i> b) <i>Ληξιαρχική πράξη γεννήσεως ή αντίστοιχο επικυρωμένο αντίγραφο ή απόσπασμα από το οικογενειακό βιβλίο</i> c) <i>Σε περίπτωση που η/ο σύζυγος ή οι συγγενείς - δικαιούχοι κληρονομιάς - έχουν αποβιώσει ήδη, πρέπει να υποβληθούν οι ληξιαρχικές πράξεις θανάτου τους.</i> d) <i>Σε περίπτωση που κληρονόμοι έχουν παραιτηθεί εγγράφως από την κληρονομιά μετά από συμφωνία με τον κληρονομούμενο, η πράξη παραίτησης από την κληρονομιά πρέπει να συνοποβληθεί ή να δηλωθεί που έχει υποβληθεί.</i> e) <i>Σε περίπτωση πρόωρου διακανονισμού /κατανομής κληρονομιάς (σύμφωνα με §§ 1934 d και e (παλαιά διατύπωση) του Ομοσπονδιακού Αστικού Κώδικα (BGB) μέχρι 01.04.1998), να υποβληθεί επικυρωμένο αντίγραφο ή αντίτυπο του διακανονισμού.</i> f) <i>Σε περίπτωση διακανονισμού μεταξύ του πατέρα και των παιδιών που γεννήθηκαν πριν την 01.07.1949 εκτός γάμου σύμφωνα με το άρθρο 12 § 10^α του νόμου περί τέκνων εκτός γάμου, ένα επικυρωμένο αντίγραφο ή απόγραφο του διακανονισμού</i> g) <i>Σε περίπτωση αποποίησης της κληρονομιάς από έναν εκ των εμπλεκόμενων, αρκεί να αναφερθούν οι φάκελοι της κληρονομιάς.</i> <p>4. <i>Αντίγραφο του διαβατηρίου ή της ταυτότητας του αιτούντα</i></p> <p><i>Εάν διατίθενται έγγραφα δικηγόρων, συμβολαιογράφων, γερμανικών ή αλλοδαπών υπηρεσιών, να επισυναφθούν, ενδεχομένως και με τη μορφή αντιγράφων.</i></p> <p><i>Είναι προς το συμφέρον του αιτούντος να υποβληθούν στον προξενικό υπάλληλο όλα, κατά το δυνατόν, τα ήδη διαθέσιμα έγγραφα σχετικά με το δικαίωμα κληρονομιάς, εφόσον εκείνος μπορεί με τον τρόπο αυτό να διεκπεραιώσει ευκολότερα το καθήκον για ενημέρωση και έλεγχο.</i></p> <p><i>Κενά στην υποβολή των εγγράφων αποβαίνουν σε βάρος του αιτούντος και μπορούν αργότερα, σε</i></p>
--	--

zur Zurückweisung des Antrags führen.	περίπτωση σφαλμάτων και αποκλίσεων, να οδηγήσουν στην απόρριψη της αίτησης του κληρονομητηρίου από το δικαστήριο κληρονομιών, όπου θα πρέπει να υπάρχουν όλα τα αποδεικτικά στοιχεία.

II.

1. Zum Antragsteller /Στοιχεία αιτούντος

a) Name (ggf. auch Geburtsname, bei Geschiedenen oder Verwitweten auch den oder die Familiennamen, die früher geführt wurden): /Επώνυμο (ενδεχομένως γένος, σε περιπτώσεις διαζευγμένων ή χήρων και το/τα προηγούμενο/α επώνυμο/α):

b) Vornamen: /Ονόματα:

c) Familienstand (ledig, verheiratet, verwitwet, geschieden) /Οικογενειακή κατάσταση (άγαμος, έγγαμος χήρος, διαζευγμένος):

d) Geburtsdatum, -ort, -land: /Ημερομηνία, τόπος και χώρα γέννησης:

e) Verständigungssprache: /Γλώσσα συνεννόησης:

f) Staatsangehörigkeit: /Υπηκοότητα:

g) Anschrift und Telefonnummer /Διεύθυνση κατοικίας και τηλέφωνο:

h) **gültiger** Ausweis (bitte Kopie mitschicken; bei deutschen Staatsangehörigen möglichst deutscher Reisepass): / **Εγκυρη** ταυτότητα (για Γερμανούς υπηκόους κατά προτίμηση γερμανικό διαβατήριο):

Nr. /Αριθμός.....

Reg. Nr. /Αριθμός καταχώρησης.....

ausgestellt am /Ημερομ. Έκδοσης.....

gültig bis /Ισχύς.....

ausstellende Behörde/ εκδούσα αρχή:

i) Verwandtschaftsverhältnis zum Erblasser: /Βαθμός συγγένειας με τον κληρονομούμενο:

2. **Zum Erblasser (Verstorbener) /Στοιχεία κληρονομούμενου (θανόντος):**

a) Name (ggf. auch Geburtsname): /Επώνυμο (ενδεχομένως γένος):

b) Vornamen: /Ονόματα:

c) Geburtsdatum, -ort, -land: /Ημερομηνία, τόπος και χώρα γέννησης:

d) Anschrift zum Zeitpunkt des Todes (sofern der Erblasser mehrere Anschriften hatte, bitte die relevanteste angeben)/Διεύθυνση κατοικίας πριν τον θάνατο (σε περίπτωση που ο κληρονομούμενος είχε περισσότερες διευθύνσεις τη σημαντικότερη):

e) Wann und wo gestorben (Sterbeurkunde)? /Ημερομηνία και τόπος θανάτου (ληξιαρχική πράξη θανάτου)?

f) **Gewöhnlicher Aufenthalt** zum Zeitpunkt des Todes/**Συνήθης κατοικία** πριν το θάνατο:

(Der letzte gewöhnliche Aufenthalt eines Erblassers/einer Erblasserin muss von der befassen Behörde mittels Gesamtbeurteilung der Lebensumstände in den Jahren vor seinem/ihrem Tod und im Zeitpunkt seines/ihres Todes bestimmt werden. Dabei zu berücksichtigen sind insbesondere die Dauer und Regelmäßigkeit des Aufenthalts des Erblassers/der Erblasserin in dem betreffenden Staat, aber auch die damit zusammenhängenden Umstände und Gründe. Sie sollten eine besonders enge und feste Bindung zu dem betreffenden Staat erkennen lassen.)

g) Wo befindet sich das **Vermögen des Erblassers/der Erblasserin**, für das ein förmlicher Erbnachweis benötigt wird? / Πού βρίσκεται η **περιουσία του κληρονομούμενου**, για την οποία είναι απαραίτητη επίσημη απόδειξη κληρονομιάς;

h) Verschollenheit/Αφάνεια

Νur ausfüllen, wenn der Erblasser verschollen ist/Να συμπληρωθεί μόνον εάν ο κληρονομούμενος είναι αγνοούμενος

Falls ein rechtskräftiger Beschluss über die Todeserklärung vorliegt:

Angabe des vom Gericht festgestellten Zeitpunkts des Todes, des Datums, des Beschlusses des Amtsgerichts, Aktenzeichen: /Εάν υπάρχει τελεσίδικη απόφαση θανάτου του: Στοιχεία του διαπιστωθέντος από το δικαστήριο χρόνου θανάτου, ημερομηνία της απόφασης, δικαστική αρχή, αριθμός απόφασης:

Falls keine rechtskräftige Todeserklärung vorliegt:

Seit wann verschollen? Letzter bekannter Aufenthaltsort? Ergänzende Angaben zur Stützung der Todesvermutung:

/Εάν δεν υπάρχει τελεσίδικη απόφαση θανάτου: Από πότε αγνοείται; Τελευταία γνωστή διεύθυνση κατοικίας; Συμπληρωματικά στοιχεία που συνηγορούν υπέρ του πιθανού θανάτου του:

- i) Staatsangehörigkeit zur Zeit des Todes: /Υπηκοότητα κατά τη χρονική στιγμή του θανάτου:
(Der Begriff „Deutsche Staatsangehörigkeit“ umfasst auch die Personen, die nach Art. 116 Abs. 1 des Grundgesetzes der Bundesrepublik Deutschland die Rechtsstellung als Deutsche ohne deutsche Staatsangehörigkeit besitzen.)
Falls der Erblasser auf Grund des Gesetzes vom 14.07.1933 (RGBl. I S. 480) oder der Verordnung vom 25.11.1941 (RGBl. I S. 722) ausgebürgert und nicht wieder eingebürgert worden ist und sofern er keine fremde Staatsangehörigkeit erworben hat, ist „staatenlos“ einzusetzen: /Εάν ο κληρονομούμενος είχε απολέσει την υπηκοότητά του βάσει του νόμου από 14.07.1933 (RGBl.I.S.480) ή βάσει της διάταξης από 25.11.1941 (RGBl.I.S.722) και δεν την επανέκτησε αλλά και σε περίπτωση που δεν απέκτησε άλλη υπηκοότητα, να αναφερθεί ως „άπατρις“ (άνευ ιθαγενείας):

Nachweis der Staatsangehörigkeit durch: /Αποδεικτικά στοιχεία υπηκοότητας:

Hatte der Erblasser zur Zeit des Erbfalles außer der deutschen auch **eine (oder mehrere) ausländische Staatsangehörigkeiten**? Κατά τη χρονική στιγμή του θανάτου, ο κληρονομούμενος ήταν κάτοχος και άλλης (ή άλλων) υπηκοότητας (υπηκοοτήτων) εκτός της γερμανικής;

Falls Deutscher durch Einbürgerung, bei Frauen auch durch Eheschließung mit einem Deutschen (bis 31.03.1953) oder durch Erklärung nach Eheschließung mit einem Deutschen (bis 31.12.1969), auch die frühere Staatsangehörigkeit angeben: /Σε περίπτωση που η γερμανική υπηκοότητα αποκτήθηκε με πολιτογράφηση, ή σε περίπτωση γυναίκας, κατόπιν γάμου με Γερμανό (μέχρι 31.03.1953) ή κατόπιν γάμου με Γερμανό με δήλωσή της (μέχρι 31.12.1969), να δηλωθεί και η προηγούμενη υπηκοότητα:

☞ nur ausfüllen, wenn der Erblasser staatenlos war oder ausgebürgert wurde/Να συμπληρωθεί εάν ο κληρονομούμενος ήταν άπατρις ή άνευ υπηκοότητας

Staatenlosigkeit / Σε περίπτωση που ο κληρονομούμενος είναι **άπατρις** (άνευ ιθαγενείας):

Staatsangehörigkeit durch Geburt? /Ποιά υπηκοότητά κατείχε κατά τη γέννησή του;

Wann weswegen ausgewandert? /Πότε και για ποιό λόγο μετανάστευσε;

- j) Zugehörigkeit zu einer Religionsgemeinschaft/Συμμετοχή σε ένα θρησκευτικό δόγμα

☞ nur ausfüllen, wenn der letzte Heimatstaat des Erblassers für die Beerbung auf religiöses Recht verweist/Να συμπληρωθεί εάν το τελευταίο κράτος του κληρονομούμενου παραπέμπει σε θρησκευτικό δίκαιο

Rechtliche Zugehörigkeit oder Nichtzugehörigkeit zu einer Kirche, Religionsgemeinschaft oder Weltanschauungsgemeinschaft des Erblassers zur Zeit des Erbfalles (nur bei Erblassern, deren letzter Heimatstaat für die Beerbung auf religiöses Recht verweist: /Ο κληρονομούμενος ήταν επίσημο μέλος σε εκκλησιαστικό δόγμα, εκκλησιαστική ή πνευματική κοινότητα κατά τη χρονική στιγμή του θανάτου του (μόνο σε περίπτωση που το τελευταίο κράτος διαμονής του κληρονομούμενου παραπέμπει στο θρησκευτικό δίκαιο για την κληρονομιά.):

- k) **Familienstand** zur Zeit des Todes (ledig, verheiratet, verwitwet, geschieden) /**Οικογενειακή κατάσταση** του τη χρονική στιγμή του θανάτου του (άγαμος, έγγαμος, χήρος, διαζευγμένος):

nachfolgende Ziffer nur ausfüllen bei verheirateten, geschiedenen oder verwitweten Erblässern/Να συμπληρωθεί μόνο για έγγαμους, διαζευγμένους ή χήρους κληρονομούμενους

3. **Zur Ehe des Erblassers/Γάμος του κληρονομούμενου**

- a) Datum und Ort der Eheschließung /**Ημερομηνία γάμου:**

1. Ehe /1ος γάμος:

2. Ehe /2ος γάμος:

- b) **Name, Vorname (ggf. auch Geburtsname) des Ehepartners/Επίθετο, όνομα (ενδεχομένως γένος) του συζύγου:**

1. Ehe /1ος γάμος:

2. Ehe /2ος γάμος:

- c) **Geburtsdatum und Geburtsort des Ehepartners/Ημερομηνία και τόπος γέννησης του συζύγου:**

1. Ehe /1ος γάμος:

2. Ehe /2ος γάμος:

- d) **Staatsangehörigkeit des Ehepartners zur Zeit der Eheschließung: /Υπηκοότητα του συζύγου κατά την τέλεση γάμου:**

1. Ehe /1ος γάμος:

2. Ehe / 2ος γάμος:

- e) Wann und wo verstorben bzw. geschieden (bei rechtskräftiger Scheidung Angabe des Gerichts, das die Scheidung ausgesprochen hat, Datum des Scheidungsurteils und Aktenzeichen) /**Ημερομηνία και τόπος θανάτου ή διαζυγίου (σε περίπτωση τελεσίδικου διαζυγίου, να συμπληρωθεί το δικαστήριο που εξέδωσε το διαζύγιο, η ημερομηνία και ο αριθμός της απόφασης):**

f) Hat ein gerichtlich oder notariell geschlossener **Ehevertrag** (= Regelung der güterrechtlichen Verhältnisse) bestanden? / *Υπήρχε δικαστική ή συμβολαιογραφική πράξη προγαμιαίου συμβολαίου (= νομική ρύθμιση περιουσιακών στοιχείων και αγαθών)*

Falls ja, wo, wann nach welchem Recht und mit welchem Inhalt wurde er geschlossen? / *Εάν ναι, ημερομηνία και τόπος υπογραφής της, βάσει ποίου δικαίου υπεγράφη και περιεχόμενο αυτής:*

Art des vereinbarten **Güterstandes** / *Μορφή του συμφωνηθέντος περιουσιακού καθεστώτος των συζύγων:*

nachfolgende Ziffer nur ausfüllen, wenn der Erblasser Abkömmlinge hatte, d.h. Kinder, auch aus evtl. früheren Ehen, auch adoptierte und außerhalb der Ehe geborene/Να συμπληρωθεί εάν ο κληρονομούμενος είχε απογόνους, δηλ. παιδιά ενδεχομένως και από άλλους γάμους, επίσης υιοθετημένα και εκτός γάμου

4. **Abkömmlinge des Erblassers/απόγονοι του κληρονομούμενου**
(Kinder, auch aus evtl. früheren Ehen, auch adoptierte und außerhalb der Ehe geborene): / *Απόγονοι του κληρονομούμενου (παιδιά, ενδ. και από προηγούμενους γάμους, υιοθετημένα, εκτός γάμου):*

Bei adoptierten Kindern ist Datum und Ort der Adoption sowie die mit der Adoption befasste Behörde anzugeben / *Σε περίπτωση υιοθετημένων παιδιών, να συμπληρωθεί η ημερομηνία, ο τόπος και η αρχή που ενέκρινε την υιοθεσία.* Bei außerhalb der Ehe geborenen Kindern ist anzugeben, ob die Vaterschaft anerkannt, rechtskräftig festgestellt oder ob und ggf. wann ein Verfahren zur Feststellung der Vaterschaft anhängig ist oder war oder ob und wann ein Antrag auf Feststellung der Vaterschaft gestellt wird. / *Για παιδιά εκτός γάμου να δηλωθεί, εάν έχει αναγνωρισθεί η πατρότητα, εάν έχει διαπιστωθεί τελεσίδικα και ενδεχομένως εάν εκκρεμούσε ή εκκρεμεί δικαστική απόφαση διαπίστωσης πατρότητας, ή εάν και πότε θα υποβληθεί αίτηση για την διαπίστωση της πατρότητας.*

a) Name (ggf. auch Geburtsname) / *Επώνυμο (ενδεχομένως γένος):*

Vornamen / *Όνόματα:*

Geburtsdatum und -ort: / *Ημερομηνία και τόπος γέννησης:*

Anschrift / *Διεύθυνση κατοικίας:*

Familienstand (ledig, verheiratet, geschieden, verwitwet): /Οικογενειακή κατάσταση (άγαμος, έγγαμος, διαζευγμένος, χήρος):

Wann und wo verstorben? / Εάν απεβίωσε, ημερομηνία και τόπος θανάτου:

b) Name (ggf. auch Geburtsname) /Επώνυμο (ενδεχομένως γένος):

Vornamen /Ονόματα:

Geburtsdatum und -ort ? /Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

Anschrift /Διεύθυνση κατοικίας:

Familienstand (ledig, verheiratet, geschieden, verwitwet): /Οικογενειακή κατάσταση (άγαμος, έγγαμος, διαζευγμένος, χήρος):

Wann und wo verstorben? / Εάν απεβίωσε, ημερομηνία και τόπος θανάτου:

c) Name (ggf. auch Geburtsname) /Επώνυμο (ενδεχομένως γένος):

Vornamen /Ονόματα:

Geburtsdatum und -ort ? /Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

Anschrift /Διεύθυνση κατοικίας:

Familienstand (ledig, verheiratet, geschieden, verwitwet): /Οικογενειακή κατάσταση (άγαμος, έγγαμος, διαζευγμένος, χήρος):

Wann und wo verstorben? / Εάν απεβίωσε, ημερομηνία και τόπος θανάτου:

Für weitere Abkömmlinge ggf. Rückseite benutzen. /Για περαιτέρω απογόνους να χρησιμοποιηθεί ενδεχομένως η όπισθεν σελίδα.


Sollte einer der vorstehend aufgeführten Abkömmlinge vor dem Erblasser verstorben sein oder die Erbschaft ausgeschlagen haben, sind nachstehend unter dem entsprechenden Buchstaben die Namen, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsort und Anschriften der Kinder des Verstorbenen oder des Ausschlagenden aufzuführen: */Εάν κάποιος εκ των α.α. απογόνων απεβίωσαν πριν από τον κληρονομούμενο ή αποποιήθηκαν την κληρονομιά, να συμπληρωθούν ακολούθως τα επώνυμα, τα ονόματα, οι ημερομηνίες και τόποι γεννήσεως και οι διευθύνσεις κατοικίας των απογόνων των θανόντων, ή όσων αποποιήθηκαν την κληρονομιά:*

Zu 4 a)/για το 4 a)

Zu 4 b)/για το 4 b)

Zu 4 c)/για το 4 c)

Für weitere Kinder ggf. Rückseite benutzen. */Για περαιτέρω παιδιά να χρησιμοποιηθεί ενδεχομένως η όπισθεν σελίδα.*

 nachfolgende Ziffer nur ausfüllen, wenn der Erblasser KEINE Abkömmlinge hatte/Να συμπληρωθεί εάν ο κληρονομούμενος ΔΕΝ είχε απογόνους

5. Eltern des Erblassers/Γονείς του κληρονομούμενου:

a) Vater: /Πατέρας:

Name (ggf. auch Geburtsname): */Επώνυμο (ενδεχομένως γένος):*

Vornamen: */ Ονόματα:*

Geburtsdatum und Geburtsort: */Ημερομηνία και τόπος γέννησης:*

Anschrift */Διεύθυνση κατοικίας:*

Wann und wo verstorben? */Ημερομηνία και τόπος θανάτου*

b) Mutter /Μητέρα:

Name (ggf. auch Geburtsname): */Επώνυμο (ενδεχομένως γένος):*

Vornamen: */Ονόματα:*

Geburtsdatum und -ort: /Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

Anschrift: /Διεύθυνση κατοικίας:

Wann und wo verstorben? /Ημερομηνία και τόπος θανάτου:

✍ nachfolgende Ziffer nur ausfüllen, falls der Erblasser keine Abkömmlinge hatte und die Eltern oder ein Elternteil verstorben sind/Να συμπληρωθεί μόνον εάν ο κληρονομούμενος δεν είχε απογόνους και οι γονείς ή ένας εξ αυτών έχει αποβιώσει

6. Geschwister des Erblassers

a) Name (ggf. auch Geburtsname): /Επώνυμο (ενδεχομένως γένος):

Vornamen: /Ονόματα:

Geburtsdatum und -ort: /Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

Anschrift: /Διεύθυνση κατοικίας:

Wann und wo verstorben? /Ημερομηνία και τόπος θανάτου:

b) Name (ggf. auch Geburtsname): /Επώνυμο (ενδεχομένως γένος):

Vornamen: /Ονόματα:

Geburtsdatum und -ort: /Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

Anschrift: /Διεύθυνση κατοικίας:

Wann und wo verstorben? /Ημερομηνία και τόπος θανάτου:

c) Name (ggf. auch Geburtsname): /Επώνυμο (ενδεχομένως γένος):

Vornamen: /Ονόματα:

Geburtsdatum und -ort: /Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

Anschrift: /Διεύθυνση κατοικίας:

Wann und wo verstorben? /Ημερομηνία και τόπος θανάτου:

Für weitere Geschwister Rückseite benutzen: /Για περαιτέρω αδέλφια να χρησιμοποιηθεί ενδεχομένως η όπισθεν σελίδα:

Bitte nachfolgend die Kinder von denjenigen Geschwistern des Erblassers aufzählen, die vor ihm verstorben sind: /Ακολουθώς να συμπληρωθούν τα παιδιά των αδελφών του κληρονομούμενου, που απεβίωσαν πριν από αυτόν:

Zu 6 a)/για το 6 a)

Zu 6 b)/για το 6 b)

Zu 6 c)/για το 6 c)

✍ nachfolgende Ziffer nur ausfüllen, falls der Erblasser keine Abkömmlinge, noch lebende Eltern oder Geschwister hat/Να συμπληρωθεί εάν ο κληρονομούμενος δεν έχει απογόνους, έχει όμως γονείς εν ζωή και αδέλφια

7. **Großeltern des Erblassers väterlicherseits und mütterlicherseits und deren Abkömmlinge/Προπάτορες των γονέων (παππούδες και γιαγιάδες) του κληρονομούμενου και απόγονοί τους:**

Falls verstorben, Ort und Todesdatum angeben:/Εάν απεβίωσαν, να δηλωθεί η ημερομηνία και ο τόπος θανάτου:

-
8. Falls zu Ziffer 3 bis 7 keine lebenden Personen genannt wurden, **welche mit dem Erblasser verwandten Personen leben noch?**: /Εάν στις παραγράφους 3 έως 7 δεν αναφέρονται ζώντες, να δηλωθούν οι συγγενείς του κληρονομούμενου που βρίσκονται ακόμη στη ζωή:
-
-
-

9. Waren oder sind andere Personen vorhanden, durch welche der genannte Erbe/ die genannten Erben **von der Erbfolge ausgeschlossen** oder durch die **sein/ihr Erbteil gemindert** werden würde? /Υπήρχαν ή υπάρχουν άλλα πρόσωπα από τα οποία θα μπορούσε να **αποκλειστεί ή να μειωθεί η κληρονομική διαδοχή** του/των α.α. κληρονόμου/ων;
-
-
-

10. Hat der Erblasser eine **Verfügung von Todes wegen** (= letztwillige Verfügung) hinterlassen? Αφησε ο κληρονομούμενος μία **διαθήκη**;
-

✍ nur ausfüllen, falls der Erblasser eine Verfügung von Todes wegen hinterlassen hat/Να συμπληρωθεί μόνον εάν ο κληρονομούμενος άφησε μία διαθήκη

- a) Welche Art hat die Verfügung von Todes wegen? (Testament, gemeinschaftliches Testament, Erbvertrag)? /Ο κληρονομούμενος είχε συντάξει έγγραφο τελευταίας επιθυμίας (διαθήκη, κοινή διαθήκη, σύμβαση κληρονομιάς/Ο κληρονομούμενος είχε συντάξει έγγραφο τελευταίας επιθυμίας (διαθήκη, κοινή διαθήκη, σύμβαση κληρονομιάς);
-
-

- b) Datum und Ort der Errichtung: /Ημερομηνία και τόπος της πράξης:
-
-

- c) Wurde für die Rechtsnachfolge von Todes wegen (sowie für Fragen der Rechtswirksamkeit seines Testaments) eine Rechtswahl getroffen? Falls ja, welche? /Εγινε επιλογή του νόμου για τη διαθήκη (επίσης και για ερωτήσεις της νομιμότητας της διαθήκης);
-
-
-

- d) Form der letztwilligen Verfügung / Μορφή του εγγράφου τελευταίας επιθυμίας:

- **Privatschriftlich /Ιδιόγραφα:**

handschriftlich (zur Gänze eigenhändig) /χειρόγραφη (εξ ολοκλήρου ιδιοχείρως)

fremdhändig nach österreichischem Recht vor wie vielen Zeugen? /με γραφομηχανή, ενώπιον πόσων μαρτύρων;

-
- **Öffentliches Testament / Δημόσια διαθήκη;**
Vor welcher Stelle (etwa: Notar)? / Ενώπιον ποιός αρχής (π.χ. συμβολαιογράφου);
-

- **Sonderformen**, die von bestimmten Rechten für gewisse Situationen vorgesehen sind (bei Todesgefahr etc.): / **Ειδικές μορφές**, οι οποίες προβλέπονται από συγκεκριμένα δικαιοακά συστήματα σε ορισμένες περιπτώσεις (για κίνδυνο επικείμενου θανάτου κλπ.):
-

- e) Gericht oder sonstige Stelle, bei der die letztwillige Verfügung eingereicht wurde, mit Aktenzeichen, Datum: / Δικαστήριο ή άλλη αρχή στην οποία είχε υποβληθεί το έγγραφο τελευταίας επιθυμίας, με αριθμό πρωτ. και ημερομηνία:
-
-
-

- f) Wo befindet sich somit das Dokument? / Που βρίσκεται το έγγραφο;
-
-
-

- g) Ist **Testamentsvollstreckung** angeordnet? / Έχει ορισθεί εκτέλεση της διαθήκης;
-

Name und Anschrift des Testamentsvollstreckers / Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του διαχειριστή της κληρονομιάς:

- h) Ist **Nachlassverwaltung** angeordnet? / Έχει ορισθεί εκκαθάριση κληρονομιάς;
-

Name und Anschrift des Nachlassverwalters: / Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση κατοικίας του εκκαθαριστή της κληρονομιάς:

- i) Ist **Vor- oder Nacherbschaft** angeordnet? / Υπάρχουν άλλα έγγραφα τελευταίας επιθυμίας; Έχει ορισθεί κληρονομικό καταπίστευμα;
-

- j) Sind noch andere Verfügungen von Todes wegen vorhanden, ggf. welche?: / Υπάρχουν πρόσθετα έγγραφα τελευταίας επιθυμίας, ενδεχομένως ποιά;
-
-
-

- k) Welches sind die **vom Erblasser durch Verfügung von Todes wegen eingesetzten Erben** (Name, Vornamen, Geburtsdatum, Geburtsort, Anschrift)? */Ποιούς κατονομάζει ο κληρονομούμενος στην τελευταία του επιθυμία ως κληρονόμους (επώνυμα, ονόματα, ημερομηνίες και τόποι γέννησης, διευθύνσεις κατοικίας);*

- l) **Zu welchen Bruchteilen** sind die durch Verfügung von Todes wegen **eingesetzten Erben oder die gesetzlichen Erben erbberechtigt**? */Ποιά τα ποσοστά κληρονομιάς των κληρονόμων που αναφέρονται στην τελευταία επιθυμία του κληρονομούμενου ή των νομίμων κληρονόμων;*

11. **Nachlass/Kληρονομιά**

- a) Gehört ein **Grundstück in Deutschland** zum Nachlass des Erblassers, wo liegt es (möglichst genaue Angaben erbeten, evtl. mit Kataster- oder grundbuchmäßiger Bezeichnung)? Wird hierfür ein Erbschein/Europäisches Nachlasszeugnis benötigt? */Στην κληρονομιά του κληρονομούμενου περιλαμβάνεται ακίνητο στη Γερμανία; Εάν ναι, που βρίσκεται το ακίνητο (όσο το δυνατόν ακριβέστερα στοιχεία, ενδεχομένως με στοιχεία υποθηκοφυλακείου και μεταγραφοφυλάκειου); Για το ακίνητο αυτό απαιτείται κληρονομητήριο/Ευρωπαϊκό κληρονομητήριο;*

- b) Gehört eine Firma in Deutschland zum Nachlass des Erblassers? Welche? */Ανήκει στην κληρονομιά του κληρονομούμενου μία εταιρεία στη Γερμανία;*

- c) Gehören in Deutschland noch **andere Vermögenswerte** als Grundstücke zum Nachlass, wo befinden sie sich und wird hierfür ein Erbschein/ Europäisches Nachlasszeugnis benötigt? */Εκτός του ακινήτου περιλαμβάνονται και άλλα περιουσιακά στοιχεία στην κληρονομιά, που βρίσκονται στη Γερμανία; Εάν ναι, που βρίσκονται; Απαιτείται γι αυτά κληρονομητήριο/ Ευρωπαϊκό κληρονομητήριο;*

- d) Ist ein **Rechtsstreit** über das Erbrecht anhängig? */Εκκρεμεί δικαστική υπόθεση για τα δικαιώματα κληρονομιάς;*

Wenn ja, bei welchem Gericht? */Εάν ναι, από ποιο δικαστήριο;*

Aktenzeichen */Αριθ.Πρωτ.*:

Datum */Ημερομηνία*:

- e) Ist über die gesamte Erbschaft oder Teile davon bereits ein Erbschein/ Europäisches Nachlasszeugnis ausgestellt oder eine rechtskräftige gerichtliche Entscheidung ergangen? */Για το σύνολο ή για*

τιμήματα της κληρονομιάς έχει ήδη εκδοθεί κληρονομητήριο/ Ευρωπαϊκό κληρονομητήριο ή υπάρχει ήδη τελεσίδικη δικαστική απόφαση;

Wenn ja, durch welches Gericht? /Εάν ναι, σε ποιο δικαστήριο;

Aktenzeichen /Αριθ.Πρωτ.:.....

Datum /Ημερομηνία:.....

- f) Welche weiteren Vermögenswerte existieren und in welchem Staat befinden sie sich? Ποια άλλα περιουσιακά στοιχεία υπάρχουν και σε ποια χώρα βρίσκονται αυτά;

- g) Wie hoch ist der **geschätzte Verkehrswert**? /Ποιό το ύψος της αξίας σε τρέχουσες τιμές;

- des gesamten reinen Nachlasses?: / της συνολικής καθαρής αξίας της κληρονομιάς;

- der in der Bundesrepublik Deutschland befindlichen Nachlassgegenstände? /των τμημάτων της που βρίσκονται στη Γερμανία;

12. Sonstiges/Διάφορα

- a) Werden Sie von einem **Bevollmächtigten** vertreten? (Vollmacht bitte beilegen): /Σας εκπροσωπεί εδώ **πληρεξούσιος** (επισυνάψτε το πληρεξούσιο);

Name /Ονοματεπώνυμο:

Anschrift /Διεύθυνση κατοικίας:

Telefonnummer / Αριθ. τηλεφώνου:

- b) Wem, wenn nicht Ihnen, soll sonst das Nachlassgericht den Erbschein/die beglaubigte Abschrift des ENZ übersenden (Name + Anschrift)? Σε ποιον, εάν όχι σε εσάς, θα πρέπει να αποστείλει το Δικαστήριο Κληρονομιών το κληρονομητήριο/το επικυρωμένο αντίγραφο του Ευρωπαϊκού κληρονομητηρίου (Όνομα και διεύθυνση);

c) Haben Sie die Erbschaft angenommen? (wenn nicht ausgeschlagen, gilt die Erbschaft als angenommen)/Έχετε αποδεχθεί την κληρονομιά; (εάν δεν έχετε κάνει αποποίηση, τότε ισχύει ως αποδεκτή)

d) Haben Ihre Miterben vom Erbfall Kenntnis erhalten? Wenn ja, haben diese die Erbschaft angenommen? Γνωρίζουν οι συγκληρονόμοι σας για την κληρονομιά; Εάν ναι, έχουν αποδειχθεί την κληρονομιά;

e) Wird ein **gemeinschaftlicher Erbschein für alle Erben** oder nur ein **Teilerbschein für den Antragsteller** beantragt? /Χρειάζεστε ένα κοινό κληρονομητήριο για όλους του κληρονόμους ή μόνο απόσπασμα του κληρονομητηρίου για τον αιτούντα;

f) Wird ein **Europäisches Nachlasszeugnis** beantragt? Θα γίνει αίτηση για ένα **Ευρωπαϊκό κληρονομητήριο**;

g) Folgende Urkunden und Unterlagen (siehe Abschnitt I - Seiten 1/2) füge ich bei: /Τα εξής πιστοποιητικά και δικαιολογητικά επισυνάπτονται (βλ. Κεφάλαιο I, σελ. 1/2):

h) Folgende Urkunden und Unterlagen (siehe Abschnitt I) werde ich dem Nachlassgericht noch nachreichen: /Τα ακόλουθα πιστοποιητικά και δικαιολογητικά (βλ. κεφάλαιο I) θα υποβληθούν στο αρμόδιο δικαστήριο:

i) Folgende Urkunden kann ich nicht beschaffen (auch Gründe angeben): /Τα ακόλουθα πιστοποιητικά και δικαιολογητικά δεν μπορούν να υποβληθούν (να αναφερθούν οι λόγοι):

j) Die Erbschein-/ENZ-Verhandlung soll nach Möglichkeit in **deutscher Sprache** geführt werden. Haben Sie ausreichende deutsche Sprachkenntnisse? / Η συζήτηση του κληρονομητηρίου/ Ευρωπαϊκού κληρονομητηρίου θα πρέπει, κατά το δυνατόν να διεξαχθεί στη **γερμανική γλώσσα**. Διαθέτετε επαρκείς γνώσεις της γερμανικής γλώσσας;

13.

Ich bitte um **Anberaumung eines Termins** für die **Beurkundung der Erbschein-/ENZ-Verhandlung**: Παρακαλώ για τον **καθορισμό ημερομηνίας** με σκοπό την επίσημη καταχώρηση

*της συζήτησης περί κληρονομηγίου/ Ευρωπαϊκού κληρονομηγίου. Στις ακόλουθες ημερο-
μηνίες αδυνατώ να παρευρεθώ:*

Terminwünsche:

.....
(Unterschrift des Antragstellers oder seines Bevollmächtigten/Υπογραφή του αιτούντα ή του πληρεξούσιου)